

Vol. **89**
2012.09

ひ あ✿ き

特集

市と世🌐をつなぐ架け橋
市の国際交流員をご紹介します!!

日置市は**世界**とつながっている!

日置市から日本各地へ!そして世界へ!

大韓民国にマレーシア。市で行われるさまざまな国際交流。

国際交流員さんたちを通じて、

世界とつながる日置市をご紹介します。

つながる世界

情報化社会の発達により、世界と直接つながりやすくなった現代社会。皆さま、市が世界の都市と協定・協約を結んでいることをご存知でしょうか。現在市では、2つの都市と結んで国際交流を行っています。

協定・協約を結んでいるのは、大韓民国の「南原市」とマレーシアの「スバンジャヤ市」です。そして、国際交流員として大韓民国とマレーシアから一人ずつ市に招致しています。この国際交流員さんたちが中心となり、異文化交流を含めたさまざまな行事を行っています。

今回の特集では、はじめに協定・協約を結んでいる2つの都市をご紹介します。国際交流員さんたちへのインタビューを通して、国際交流員の活動内容や市の国際交流について紹介します。



マレーシアの首都クアラルンプールの近くに位置し、効率よくつながっているスバンジャヤ市。市とは、2012年8月28日に「友好都市提携協定」を結びました。スバンジャヤ市は、マレーシア国家規格の近代化が図られ、市民の快適な暮らしのために開発が行われてきました。今では、最新スタイルの住宅、商業地区、医療施設などが立ち並ぶ国家に誇る都市に成長しています。今後も更なる発展が期待されるマレーシアの誇る都市です。

友好都市提携協定

マレーシア スバンジャヤ市

マレーシアの代表的な民族衣装「バジュ・クバヤ」です。模様は手書きのものなどもあります。



スバンジャヤ市Profile

- 〈国〉 マレーシア
- 〈人口〉 約60万人
- 〈面積〉 161.8km²
- 〈市の木〉 クロトンの木(変葉木)
- 〈市の花〉 //
- 〈市の鳥〉 オウム



大韓民国の南側に位置する都市です。市とは、2008年5月1日に「文化交流友好協力関係協約」を結びました。東は小白山脈、東南には高い峰々が連なる智異山国立公園があり、平野に町や農地が広がっています。山岳地帯の盆地にあるため季節ごとの気温差が大きい都市です。南原市といえば、伝統芸能と伝統工芸です。舞台に音楽に陶磁器。特に陶磁器は、薩摩焼の源流になっっています。大韓民国を代表する伝統を受け継いでいる都市です。

文化交流友好協力関係協約

大韓民国 南原市

なもん

大韓民国の民族衣装「韓服(ハンボック)」です。現在では原色を使うものをよく見かけます。



南原市Profile

- 〈国〉 大韓民国
- 〈人口〉 約9万人
- 〈面積〉 753km²
- 〈市の木〉 サルスベリ
- 〈市の花〉 クロフネツツジ
- 〈市の鳥〉 スズメ



マレーシア 国際交流員



ワン アフマド ナザルディン ビン ワン アジザン さん

☆日本に来るきっかけは
高校卒業後、マレーシア政府による「東方政策」のマレーシア政府派遣留学生に選ばれたのが、日本とのつながりの始まりでした。派遣される前に日本について勉強するうちに、もっと日本の文化を知りたい、交流したいと、日本のことを好きになっていきました。

特に民族衣装の着物は美しく、着物を着ることで姿勢や性格にまで変化があるような気がして素晴らしいと思います。

☆国際交流員と実行委員会
市とマレーシアの友好交流は、旧吹上町の頃から約20年以上続いています。1997



大韓民国 国際交流員

リ ジュンギョン 李 濬京 さん

☆なぜ日本に興味を
私は日本語という言葉自体が楽しくて、その中で日本の方と交流が楽しくて日本に惹かれました。日本に親戚が居たこともあり、日本語との心の距離が近かったこともあると思います。

また、大学時代に日本でホームステイしながらボランティアを行ったことも、私にとって、とても良い刺激になりました。人を通して、言葉を通して日本の魅力を知りました。

☆国際交流員の活動について
定期的に料理講座と韓国語講座を行っています。他にも学校や福祉施設など、さまざまな団体から講演の



年には「マレーシア実行委員会」が発足しました。実行委員会がマレーシアと交流を促進しようと国際交流員を依頼。私で3代目の国際交流員となります。基本的に実行委員の活動をお手伝いしながらさまざまな文化交流を行っています。

活動としては、地域イベントでマレーシアバザーを出店したり、マレーシアからの友好親善団を受け入れれたりします。また、学校からの依頼で、マレーシアの文化紹介などを行っています。その際にマレーシアの伝統的な行事や遊びなど幅広く知ってもらっています。

他にも、マレーダンスを行っている。もともと一代目の国際交流員が公民館講座で始めたものですが、今では独立して市民の方々が「ラマラマチャンテ(美しい蝶)」という自主団体を立ち上げられています。私もアドバイザーおよびダンサーとして参加。地域の文化祭、お祭りなどで披露しています。施設からの依頼で踊りに行くこともあります。

依頼があった場合に出向き、活動をしています。講演の内容は、韓国の歴史だったり、料理だったり。時には韓国の遊びなど、依頼に合った内容で行っています。学校では子どもたちも喜んでくれてとてもうれしいです。街中で声をかけられることもあります。

また、南原市との連絡や韓国の方が交流に来られた時の通訳なども行っています。昨年行われた南原市国楽団日置市公演の際に、韓国大使館と連絡を取り合い、韓国国技「テコンドー」の模範演技を企画したりもしました。韓国を好きな多くの市民の方や民間に協力をいただき、無事に大盛況の中終えることができました。このことをきっかけに、韓国を好きな方々が集まり、「ひおき韓国交流実行委員会」も立ち上がりました。

他にも、毎年「韓国文化体験交流の旅」と題して、市民の方を韓国へ案内し、異文化交流を行っています。この中で、韓国の家庭の事も知って欲しいという思いから、ソウルにある私の実家でもてなしをしています。参加者の方々からとても喜んでくださり、私と

☆今後どのような活動を
日本全国でさまざまな国際交流員がいますが、マレーシアの国際交流員が居るのは唯一日置市だけで、国際交流員を通してマレーシアと交流できるのは日置市しかありません。

市民の方々にマレーシアをもっと身近に感じていただけるように活動を行っていききたいです。そして、マレーシアのことを市から日本に発信し、市が日本とマレーシアの懸け橋となるように頑張りたいです。



してもうれしいです。また個人的ですが、和食に非常に興味があり、ケイキやお菓子を料理教室で習っています。

和食についても一生懸命勉強していきたいです。

☆今後どのような活動を
今年国際交流員になってからのずっと夢だった、ワークキャンプを大韓民国から日置市に迎えることが決定したので、この企画を成功させることができるように頑張りたいです。

そして、日置市民の皆さんが、韓国の事を身近に感じて、これまで以上に民間レベルの交流がたくさんできるように努めていきたいと思っています。

☆特集を終えて
今月は市の国際交流について特集しました。市では日本国内だけでなく、世界とも協約・協定を結び、さまざまな国際交流事業を行っています。

特に公民館で行われる講座などは、皆さまも気軽に体験できるようになっています。この記事を通して国際交流に興味を持っていただけると幸いです。

少し勇気を出して一歩羽ばたいてみませんか。そこにはきっと、世界へと続く新しい扉が皆さまを待っているはずですよ。



- ①にぎわったバザー
- ②子どもたちに紹介
- ③マレーダンスを披露



- ①韓国旅行で李さんの実家へ
- ②韓国料理教室
- ③子どもたちと民族衣装体験

更生保護活動の大切さを学ぶ

日吉地域更生保護女性会総会開催



街頭キャンペーンで広報活動

7月6日、日吉中央公民館で日吉地域更生保護女性会総会が開催されました。

23年度決算報告や24年度の活動予定が採決されました。その後、青少年の非行防止をテーマとした「二つの道」というビデオが上映され、参加者は更生保護活動の大切さを改めて学びました。

総会后、社会を明るくする運動の一環として、保護司会と一緒に、地域内の広報活動およびAコープ日吉店前での街頭キャンペーンを行いました。

ハラスメントってどんなこと?

住吉小学校職員研修



グループワークで勉強

7月9日、住吉小学校で先生たちを対象にハラスメント研修が行われました。日置市男女共同参画相談員が「ハラスメントはいじめのこと」などの説明を行い、自分と他者の価値観を体験するグループワークを行いました。先生方からは『女性からの暴力もDVか』などの質問が出され、相談員は『暴力には男性も女性もない』と答えました。

最後に「自分は大切な存在だ』『生まれてきて良かった』と思える心を持つことで、一人一人が人権を尊重することができると思います。

魚のさばき方を学習

男性料理講座:妙円寺地区公民館講座



岸下先生による実演

7月14日、鹿児島水産高校教頭の岸下純弘先生による魚のさばき方教室が、妙円寺地区公民館で行われました。

公民館講座の男性料理講座が、自主的に岸下先生を招いて実現したもので、食生活改善推進員も含め、28人が参加しました。

参加者は、保存の方法を学んだり、先生が釣った生きたカンパチなどをさばく実演を見学。実際にさばいたりしました。その後、さばいた新鮮な魚を刺身やしゃぶしゃぶで味わい、楽しみました。

犯罪のない地域社会を

社会を明るくする運動



市内各地域で運動を展開

7月4日、「第62回社会を明るくする運動」強化月間が始まったのを受け、日置市保護司会の会員ら5人が市役所を訪れ、市長に法務大臣のメッセージを伝達しました。

「社会を明るくする運動」は、すべての国民が、犯罪や非行の防止と罪を犯した人たちの更生について理解を深め、それぞれの立場において力を合わせ、犯罪のない地域社会を築こうとする全国的な運動です。

地域更生保護女性会と日置市保護司会による広報活動が行われました。

料理で学ぶ、お隣韓国

韓国味の旅



国際交流員李さんと一緒に料理作り

国際交流員李^リジュンギョクさんを講師に、国際交流事業『韓国味の旅』が、市中央公民館で行われました。

李さんと一緒に韓国料理を作り、もっと韓国の食文化に親んでもらおうと企画。6月から毎月1回の全5回で、市内各4地域で毎回設定されたテーマの料理を李さんオリジナルレシピで作ります。

今回は、『誕生日の時に食べる韓国料理』として、トッポギやチャプチェなど4品を作りました。参加者の皆さんは、自分たちで作った料理を満足そうに食べていました。

世界の新しい風を

ALT着任



新任ALTのメル・デイヴィット・マイケルさん

8月8日、新任ALTのメル・デイヴィット・マイケル先生が、市長を表敬訪問しました。デイヴ先生からのコメントを掲載します。

「初めまして。出身はイギリスのロンドンの近くです。今年で23歳になります。日本の文化に興味を持ち、友人と旅行して日本が大好きになりました。日本語をもっと上手くなり、子どもたちに英語とイギリスの文化について教えたいと思います。

将来の夢は、日本で経験を生かして弁護士になることです。皆さんよろしくお願ひします。皆さんぜひ気軽に話しかけてください。

メガソーラー送電開始!!

やまとソーラープラント伊集院



大地に広がるソーラーパネル

伊集院地域(大田上自治会)に建設していた大規模太陽光発電所が完成し、7月30日に同発電所で送電開始記念式典がありました。

やまとソーラープラント伊集院の大和電機岩崎一美社長は「今後、次世代エネルギー産業への企業参入にサポートしていきたい。また、この施設が子どもたちの環境学習に役立てば」とあいさつしました。

敷地2.3㍍に並ぶ太陽光パネル約4,200枚で一般家庭250~300戸分に当たる年間100万キロワットを発電することになります。

自分たちの身は自分たちで

屋内消火栓大会



練習の成果を発揮

7月20日、第25回日置市屋内消火栓競技大会が、市消防本部で行われました。毎年市内事業所を対象に行われ、今年は14チームが参加しました。

参加事業所は、業務終了後に消防職員の指導を受け、練習に励んできました。各事業所とも練習の成果を十分に発揮、観客から大きな拍手が送られました。

大会結果は以下の通りです。

優勝 やはずの里 2位 日置市役所D
3位 喜楽奈村

砂像に込めたメッセージ

国際サンドアートフェスティバル2012



夏空のもと砂像作成

国際サンドアートフェスティバル2012が、7月29日、江口浜海浜公園で開催され、市内外から22チームが参加しました。

今年の優勝チームへは香港旅行のご招待。各チームとも2時間という短い制限時間の中で、それぞれメッセージ性溢れる独創的な作品を制作し、観客の目を楽しませていました。

優勝チームは、「うなぎ」をモチーフに制作したトークボードCチームで、11月に香港で開催される砂像大会に招待されます。

未来のエースストライカーを目指して

かめの子サッカー



元気はつらつなプレーを披露

7月28日から29日の二日間、吹上かめの子サッカー県大会が、吹上浜公園陸上競技場ほか吹上地域7カ所で行われました。

小学四年生以下の子どもたちに、試合出場の機会を与え、団体活動の中で相互の親睦を深めてもらおうと企画。商工会吹上支所青年部が中心となり、開催しています。

今年も県下64チームが参加。なでしこジャパンなどの活躍により、女子の参加者も増加。厳しい暑さの中、男子に負けない動きではつらつとプレーしていました。

灯籠が織りなす幻想的な世界

とうろう祭り&飲食店組合祭り



たくさんの灯籠がお出迎え

8月4日、がんばろう湯之元会主催による「湯之元温泉とうろう祭り」が、8月5日には同広場で東市来町飲食店組合主催による「夏祭り」が日置市商工会東市来支所前広場で開催されました。

会場の入口および水路沿いには、色とりどりの手作り灯籠が飾られました。今回は10回目の記念ということで、野崎恭弘さんが作成した龍舟も飾られ、幻想的な世界を作り出していました。

地元内外から多くのお客さんが訪れ、各種ステージショー、郷土芸能、カラオケ大会、お楽しみ抽選会など多くの催しでにぎわいました。

夏だ!海だ!海水浴場オープン!

江口浜海浜公園



合図とともに一斉に海へ

7月21日から江口浜海浜公園の海水浴場がオープンしました。同海浜公園の海水浴場は、例年県内外からオープンを待ちわびた大勢の海水浴客が詰めかけ、大変なにぎわいをみせました。

今年の新海開きは、新たな取り組みとして人命救助のデモンストレーションやフラダンス、ビーチフラッグス大会が行われ、会場を盛り上げました。

10時のオープンの掛け声とともに、子どもたちが次々と海へ飛び込んでいき、青い空の下で、気持ちよく海水浴を楽しんでいました。

歴史がつなぐ現代の絆

大垣市青少年交流



歴史資料の説明を受ける大垣市の子どもたち

岐阜県大垣市青少年交流団一行(10人)が、8月2日から6日まで4泊5日の日程で来訪しました。

島津義弘公ゆかりの徳重神社の参拝や、城山公園(一字治城跡)、小松帯刀の墓(園林寺跡)、亀丸城跡など史跡をめぐり、島津豊久公の墓(天昌寺跡)では、祭文を読み上げ、献花を行いました。

また、吹上歴史民俗資料館と江口浜漁港を見学したり、美山陶遊館で陶芸体験も行い、子どもたちは思い思いの陶器をつくりました。

ホームステイでは、受入家庭と交流し、島津豊久公の残した歴史の絆をより深いものとししました。

薩摩の先輩の生き方を学ぶ

第53回関ヶ原戦跡踏破隊



先人の足跡を辿る旅

薩摩義士の足跡をたどる関ヶ原戦跡踏破隊が、8月1日から4泊5日の日程で、岐阜県関ヶ原町や三重県津市などの史跡を巡りました。

今年は、小学5年生から中学1年生の隊員13人と指導者6人が参加。関ヶ原合戦で敵中突破を遂げた陣跡などの見学や、岐阜県養老町や津市を巡り、宝暦治水工事で犠牲となった薩摩義士の偉業を学びました。

3日目からは、関ヶ原合戦を偲び、島津越えの滋賀県多賀町まで約70kmを踏破。薩摩の先輩の生き方を学ぶ、自己練磨の貴重な体験となりました。

女性の元気は地域の力

吹上ふれあい運動会



地域の絆をバトンに乗せて

7月7日、吹上浜運動公園体育館で、「吹上地域ふれあい運動会」が開催されました。

今年で29回目となるこの運動会は、吹上地域の女性が運動を通じて、地域間の親睦を深めることで、よりよい地域づくりにつなげようといわれているものです。

競技には、地域の女性団体約210人をはじめ多くの来賓も参加。みんなで楽しく参加できるように趣向を凝らした競技に、参加者も梅雨を吹き飛ばすくらいのパワーで各種目に参加し、館内は終日元気な歓声と熱気に包まれました。

目指せ未来のオリンピック選手!!

市内小学校水泳記録会



練習の成果を発揮

7月25日、平成24年度日置市小学校水泳記録会が各地域で行われました。

各小学校から種目別に選ばれた選手たちが、ロンドンオリンピックに負けじとタイムを競い、日頃の練習の成果を発揮しました。

今年は記録が次々に更新され、4地域あわせて23種目で新記録が生まれました。この新記録ラッシュに、応援に来ていた児童や保護者は惜しめない拍手を送っていました。

記録の詳細については、市教育委員会までお問い合わせください。

女性のライフサイクル確立のために リプロダクティブ・ヘルス/ライツを知ろう!!

リプロダクティブ・ヘルス/ライツって?

リプロダクティブ・ヘルス/ライツと言われても何のことか分からない方も多いと思います。リプロダクティブ・ヘルス/ライツとは「性と生殖に関する健康と権利」です。意味を聞いてもなおあまり馴染みのないこの言葉。しかし、実はこのリプロダクティブ・ヘルス/ライツという言葉は、今から18年前には存在していました。

リプロダクティブ・ヘルス/ライツの歴史

リプロダクティブ・ヘルス/ライツという言葉は、1994年、エジプトカイロで開催された国際人口・開発会議において提唱。世界中の老若男女すべてに保障されるべき基本的人権であることが確認されました。

リプロダクティブ・ヘルス/ライツには、保健医療だけではなく、男女平等・人口問題・生命倫理など非常に広い範囲が含まれています。また、女性だけの問題ではなく、男性の理解も必要な課題になっています。

生涯を通じて 子どもを産む可能性のある女性特有の健康問題

★思春期保健 ★母子保健 ★更年期障害

安全な妊娠・出産・授乳

- ★デートDV
★性暴力
- ★家族計画
- ★性感染症
- ★避妊
- ★人工妊娠中絶
・望まない妊娠
・早かった妊娠
- ★不妊
★代理出産
★人工授精

女性の自己決定権

★産む・産まない
★産む時期・人数

★正しい性の知識・教育を受ける権利

「生命の誕生」は、男女のコミュニケーションなしではできません。しかし行為以前に必要なものは「心のコミュニケーション」であり、互いに相手を尊重し愛おしく思う気持ちを育むことが大切です。

市民のための相談室あります!!

市では相談専用電話を設け、市民のための相談室を設置しています。子育てのこと、介護のこと、パートナーからの暴力や暴言など、一人で悩まないで、まずはお電話ください。専門の相談員と今できることを一緒に考えていきましょう。勇気を出してまずは一歩踏み出してみませんか。

秘密厳守・相談無料

【相談専用電話】

273-2160



企画課からのお知らせ

公衆無線LAN 設置完了!!

お待たせ
しました!



私が目印! 探しこみてね!

インターネットに代表されるように、情報技術の進歩は日進月歩で進んでいます。市でも情報技術の革新と普及への対応、ブロードバンドサービスの利便性を体験していただきたいことから公衆無線LANの設置を行いました。現在の市の状況とあわせてお知らせします。

現在の市の状況

市内には、いまだ携帯電話の不通話地域やブロードバンド未普及地域が存在し、市民が情報通信技術を生かすための情報通信基盤が整っていません。携帯電話の不通話地域については、平成24年度末までに概ね解消できる見込みです。

一方、ブロードバンドサービスの主流であるFTTHについては、西日本電信電話株式会社鹿島支店に対してサービス提供地域拡大に向けた調査等をお願いしていますが、需要見込みや採算性の観点から解消の見込みが立っていない状況です。

無線LANについて

スマートフォンやモバイル機器に無線LAN機能が標準搭載されるようになったことから、地区公民館など市内30カ所に、より使いやすい無線によるインターネット環境(公衆無線LAN)を整備しました(設置場所は下の利用可能施設を参照)。

公衆無線LANは、できる限り自由に利用していただくため、これまでの公衆端末のようなセキュリティ対策を実施していません。接続される機器には、各自で必要なウイルス対策や有害サイトアクセス制限などの対策を行ってください。

ネット用語解説!!

無線LAN…無線通信を利用してデータの送受信を行うLANシステムのことです。無線LANの「LAN」は、ローカル・エリア・ネットワークの略で、広くても一施設内程度の規模で用いられるコンピュータネットワークのことです。

ブロードバンド…broad(広い)とband(帯域)の複合語です。今回の記事では、広い帯域を利用した高速・大容量な通信回線や通信環境のことです。

FTTH…光ファイバを伝送路として一般個人住宅へ直接引き込む、アクセス系光通信の方式のことです。

※無線LANは、市民に限らず誰でも利用できますが、利用にあたっては、日置市公衆無線LAN利用規約に同意の上、ご利用ください。

詳細はQRコードから⇒



日置市公衆無線LAN利用可能施設

地域名	施設名	利用場所	利用時間
伊集院	市中央公民館	ロビー	午前8時から午後10時
	伊集院地区公民館	駐車場	午前9時から午後4時
	飯牟礼地区公民館	駐車場	終日24時間
	伊集院北地区公民館	駐車場	午前8時から午後10時
	土橋地区公民館	駐車場	午前8時から午後10時
	妙円寺地区公民館	駐車場	午前8時から午後10時
	伊集院駅電光掲示板	駅周辺	終日24時間
東市来	東市来中央公民館	駐車場	午前8時から午後10時
	高山地区公民館	駐車場	終日24時間
	皆田地区公民館	駐車場	終日24時間
	湯田地区公民館	駐車場	午前8時から午後10時
	上市来地区公民館	駐車場	午前8時から午後10時
	伊作田地区公民館	駐車場	終日24時間
	鶴丸地区公民館(東市来図書館)	駐車場	午前8時から午後10時
美山地区公民館	駐車場	終日24時間	

地域名	施設名	利用場所	利用時間
日吉	日吉中央公民館	駐車場	午前8時から午後10時
	扇尾地区公民館	駐車場	終日24時間
	日新地区公民館	駐車場	午前8時から午後10時
	住吉地区公民館	駐車場	午前8時から午後10時
	吉利地区公民館	駐車場	午前8時から午後9時
	日置市吹上支所	駐車場	終日24時間
吹上	伊作地区公民館	駐車場	午前8時から午後10時
	野首地区公民館	駐車場	午前8時から午後10時
	平鹿倉地区公民館	駐車場	午前8時から午後10時
	吹上地区公民館	駐車場	午前8時から午後10時
	坊野地区公民館	駐車場	午前8時から午後10時
	藤元地区公民館	駐車場	終日24時間
	花田地区公民館	駐車場	午前8時から午後10時
	和田地区公民館	駐車場	午前8時から午後10時
	永吉地区公民館	駐車場	午前8時から午後10時

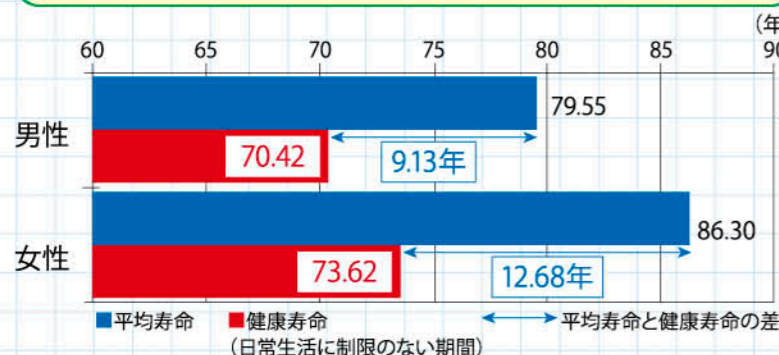
みんなでひろげよう！「元気な市民づくり運動」

9月は健康増進普及月間

脳卒中を防ぎ、「健康寿命」を延ばしましょう



健康寿命…自立した生活を送れる期間。



（資料：平均寿命（平成22年）は、厚生労働省「平成22年完全寿命表」。健康寿命（平成22年）は、厚生労働科学研究費補助金「健康寿命における将来予測と生活習慣病対策の費用対効果に関する研究」）

平均寿命と健康寿命の差

男性9.13年、女性12.68年は介護を受けたり病気で寝たきりになったりしていることを表しています。

健康寿命を延ばして、「元気で長生き」を目指しましょう！



高齢者の方が介護の必要になった原因の第1位が「脳卒中」です。また、鹿児島県は脳卒中で亡くなる方が多く、なんと全国ワースト6位です！
血圧をコントロールして、脳卒中の発症を防ぎましょう。

血管を傷つけない、減塩生活のすすめ 食塩を減らすためのポイント！

薄味でおいしく食べられる工夫♪

- ◆鮮度の良い食材で
- ◆昆布やかつお節などの旨味を生かす
- ◆酸味・香辛料・香味野菜・種実類を利用する

★1日の塩分摂取量の目安

男性 9.0g 未満/1日 女性 7.5g 未満/1日

ラーメンやそばには1杯で4~5gの塩分があります。この量は1日の食塩目安量の約半分に相当します。

塩分を控える食べ方の工夫♪

- ◆麺を食べるときは汁を残す
- ◆刺身や寿司には醤油を付けすぎない
- ◆揚げ物にはソースや醤油をかけず、小皿にとって
- ◆汁椀は浅くて口の広いものに

汁物は1日1回、具たくさんにすることで汁の量を減らすことができます！

塩の多い食品を知ろう 毎日食べるものには特に注意しましょう！

◆梅干し 【1個10g】	2.2g	◆のり佃煮 【10g】	0.6g
◆明太子 【1/2腹25g】	1.4g	◆さつま揚げ 【小1枚30g】	0.6g
◆塩鮭 【1切れ70g】	1.3g	◆プロセスチーズ 【1切れ20g】	0.6g
◆たくあん 【2切れ20g】	0.9g	◆ロースハム 【1枚20g】	0.5g

加工食品にも塩分が含まれています。

9月は、『食生活改善普及月間』でもあります。日頃の食生活を振り返ってみましょう。



温もりあふれる 共生・協働の 地域づくり '12秋

地区公民館へお気軽に！

小学校区などを範囲に、市内26地区公民館ではさまざまな活動が繰り広げられています。地区の主体的な地域づくりを進め、地域の個性を生かした支援員、主任が配置されています。

地区公民館は「共生・協働による地域社会を実現し、市民の主体的な地域づくりを推進する拠点」として、日置市地区公民館条例に位置付けられています。その事業として、

- ①地域づくり活動
- ②生涯学習活動
- ③地区住民の参画や交流
- ④証明書等の受付・交付
- ⑤施設・設備の公共的利用
- ⑥地区公民館相互や関係団体との連絡調整

などを行っています。3人の職員は、その事業を支えます。「館長」は主として施設や活動を総合的に管理し、「支援員」は活動の企画や助言、調整を行い、

市長と意見を交換

6月下旬から7月初旬にかけて、地区公民館職員と市長が意見を交わす「地域づくりにかかる市長との意見交換会」が地域ごとに開かれました。どの会場も「地区振興計画で、地域の課題が着実に

平成24年度地区公民館職員（9月1日現在）

地域名	地区名	電話番号	館長	支援員	主任
東市来	高山	274-9856	鮫島 育朗	白石 克隆	野上 正和
	上市来	274-3665	谷山 泰洋	植村 斉	加藤八重子
	皆田	274-2152	下茂 孝一	本田 清熊	宇都 杏奈
	湯田	274-2863	山口 一紀	重信 和夫	三原 順子
	美山	274-4370	石川みどり	住吉 伸一	渡部 功一
	伊作田	274-9870	濱崎 満洋	外園 昭実	今田 一美
伊集院	鶴丸	274-2511	橋野 六男	清水 広利	平 美智子
	伊集院	273-0315	坂ノ上日出二	今村 悦男	福留千代美
	伊集院北	273-0769	畠中 千秋	船迫 芳子	岩下 良子
	妙円寺	272-4550	田中 輝雄	宮原 博憲	夏迫 康子
	土橋	273-9130	山下 正見	坂上 洋一	中玉利祐子
	飯牟礼	273-1632	村岡 正弘	湯山 洋一	橋之口直子
日吉	住吉	292-3567	笠野 邦彦	久保 俊信	前岡 千穂
	日新	292-2312	今別府利行	橋口 光徳	中原 絹江
	日置	292-2111	山口 義光	黒岩 和宏	大迫 涼子
	吉利	292-3615	春成 道夫	藤田 秀暁	松村美津子
	扇尾	292-4060	諸正 博幸	古垣 道夫	黒葛 舞
	吹上	伊作	296-6533	牧野 達己	吉留 勝征
花田		296-3021	井上 克己	前田 幸良	有馬ひとみ
野首		296-2127	佐野 清行	松下 志朗	柳原由美子
藤元		296-2896	窪田 和洋	大沢 周二	三窪 薩男
平鹿倉		296-2889	馬籠 敦男	馬籠 敦男	馬籠 貴樹
和田		296-3031	上床 耕造	東穂 久司	大迫 景子
吹上		296-2083	藏前 鐵郎	池上 成武	福添富美子
永吉		297-2005	恒吉 英治	上野 房子	松井 肇
坊野	297-2846	坊野 良一	市園 久志	榊 育代	

自治会では、市誕生とほぼ同時に市自治会長連絡協議会を組織。研修や仕組みづくりに取り組んでいます。市内全域に地区公民館が設置されたのは平成20年度。組織の定着や地区振興計画の推進など、懸案に追われ、

連絡会も発足



活動の成果や課題が出された意見交換会 (7/3吹上地域)

日置市地区公民館長連絡会役員

役職	氏名	地区名
会長	濱崎 満洋	伊作田
副会長	坂ノ上日出二	伊集院
副会長	今別府利行	日新
副会長	牧野 達己	伊作

相互の活動状況や情報交換をする機会はありませんでした。館長の研修や連絡調整、関係団体との連携などを図ろうとこの4月、日置市地区公民館長連絡会が発足しました。連絡会では早速、役員を選出。各地域の代表から左記の役員が決まりました。

ようこそ！
わたしの
学校へ
welcome to
My School!



たくさんの保護者が参加した日曜参観

「花いっぱい」読書いっぱい
汗いっぱい」のキャッチフレーズのもと、児童37人が学んでいる花田小学校(吹上地域)。今年で創立133年を迎えます。学校応援団に加入している方が市内で一番多く、地域とも密接につながっています。また学習のしつこくもよく、授業中も熱心に先生と一生懸命取り組んでいます。

花田小学校で大切にしているのが、「学校農園」などの体験を通じた教育活動です。学校農園では、学校敷地外に土地を借り、地域の方々の協力をいただきながら、子どもたちが農作物の栽培を行っています。種まきから収穫まで子どもたちが関わり、農作業を体験。今年はお動物が来ないようにと防護ネット張りも行いました。スイカやとうもろこし、枝豆などさまざまな農産物を育てています。

生がスイカの収穫を行い、全児童へ配布。子どもたちもうれしそうに家に持ち帰っていました。他にも、読書活動に力を入れています。子どもたちは図書室が好きで、1学期で一人平均60冊ほど本を読んでいます。また、保護者の方たちも「おひさま読書会」を開き、1学期に1回お昼休みを利用して読み聞かせをしています。子どもたちが本に親しむ良いきっかけになっています。これからも地域の方々をはじめ、学校応援団と協力しながら地域を生かした教育活動に力を入れていきたいと思っています。



大好評のおひさま読書会



農園での種まき

本の世界へ飛び込もう!

~Dive into the World of Books~



日置市立図書館 検索
http://ijuin-tosyokan.jp

ふきあげ図書館の隠れた仕事人たち

2012年5月号で、ふきあげ図書館施設について説明しましたが、皆さん読んでいただけましたでしょうか。今回は館内の設営等について紹介します。皆さんは図書館の中をじっくりと見たことがありますか？季節にあった壁面飾りがあつたり、館内のいたるところに手作りのつるし飾りがあつたり。図書館の中を目で見て楽しいものにしていきます。これは、ボランティアさんと図書館の職員が毎回テーマを決めて作成しています。



たいふうの会が作成したかわいい飾り



職員も壁紙や手縫いのつるし飾りなどを制作

☆たいふうの会
館内の壁面飾りは、「たいふうの会」というボランティアさんたちが作ってくれています。図書館が開館した時からお手伝いしてもらっています。児童コーナーとはなしのへやの壁面に設営をしてくれます。季節に合ったものや子どもたちに親しまれているおはなしを題材に製作して展示してくれます。

☆図書館職員も奮闘中!?
ボランティアさんに設営のお願いをしながら、職員も手作りの飾りものや、絵本の展示コーナーの飾りを作ったりしています。この飾り物は、図書館にある本を使って製作しているのです。気になった作品は本を借りて帰って作ることもできます！
どこの図書館もそれぞれに工夫を凝らして館内をドレスアップしています。ぜひ図書館へ足を運んでくださいね！



ふきあげ図書館 新刊情報

出会いたい。心ときめく一冊に。

サービス&イベント情報

第5回 図書館サービス紹介!!

市外の図書館からの相互貸借って?

図書館では、利用者のニーズに応えられるようにいろんな本を購入しています。しかし残念ながら全てに応えられるわけではありません。そのような方のために、市内の図書館に借りた本がない場合、県立図書館や他の図書館から借りることができます!!お探しの本が見つからない場合は、ぜひ一度ご相談ください。



※送料がかかる場合があります。

一般向け

- ⑧ 話虫干(小路 幸也)
- ⑧ 終活ファッションショー(安田 依央)



児童向け

- ⑧ 魔法のハサミがやってきた!(岡田 貴久子/作・ふじしま えみこ/絵)
- ⑧ おひげおひげ(内田 麟太郎/作・西村敏雄/絵)



おうさまのおひっこし

牡丹 靖佳 作

やさしけれど口下手な王様に、慌てんぼうの6人のお供たち。お供たちの勘違いから、新しいお城に引っ越すめになった一同は・・・。



体調管理は天気予報で!!

村山 貞司 著

その不調、天気の影響ではないですか?季節ごと、月ごとに注意しなければならない病気と天気の関係を、天気予報のキーワードをもとに解説。

イベント名	日時	場所
みつばち文庫のおはなし会	9月22日(土) 11:00~	中央図書館
図書館友の会	9月25日(火) 9:30~	
ぐりとぐらのおはなし会	9月26日(水) 15:15~	
土曜おはなし会	10月6日(土) 11:00~	東市来図書館
一般読書会	9月18日(火) 9:30~	
こけけおはなし会	9月22日(土) 14:00~	日吉分館
日吉成人読書会	9月19日(水) 10:00~	
おはなし会	10月13日(土) 10:00~	ふきあげ図書館
ぼけっとファンタジーおはなし会	9月22日(土) 14:00~	
おはなし会	10月13日(土) 14:00~	

図書館	開館時間	休館日	電話
中央図書館	(火~金)10:00~19:00	月曜と9/27	273-6886
東市来図書館	(土・日)9:00~17:00	月曜と9/27	274-2111
ふきあげ図書館		月曜と9/20	245-1711
日吉分館	8:30~17:15	日曜と9/15,17,22,29,10/6,8	292-2001

次回は、東市来図書館の紹介です。

お手数ですが
50円切手
をお貼りください

8 9 9 - 2 5 9 2

◎ご氏名
フリガナ _____

年齢 / 歳 性別 / 男 ・ 女

◎ペンネームまたはイニシャル _____

※記入がない場合、実名で記載させていただきます。

◎ご住所 □□□□□□□□ _____

電話 () _____

日置市役所
企画課広報統計係 行
(No.89 / 2012.9月号)

ヨコエ 掲示板
読者の声
～日置市お便り板～

このコーナーは読者の皆さんからの生の声をご紹介します。本誌への感想、皆さんの日置市での出来事など、たくさんのお声を聞かせください。

◎今月のお題
『妙円寺詣り思い出話』
もう少しすると妙円寺詣りの季節!!皆さまの思い出に残っているお話お待ちしております。お便りを掲載させていただいた方に「農家レストラン七菜のお食事券」をプレゼント。応募締切りは9月26日(水)当日消印有効です。



**さりげなく美しく
気軽に和装を。**

公民館講座生に帯舞を指導する木野さん (撮影地:市中央公民館)

点線に沿って切り取ってください。(官製ハガキでも可)

ヨコエ **8月号のお題**

～先月のお題は「広報誌キャラクター話」でした～

とても愛くるしいお人形さんみたいな女の子で好感が持てます。普段は戸籍の欄ぐらしか拝見していませんでしたが、この子を探して他のページも見させていただきますね。日置のキャラクターとしてぴったりです。元気に走り回る姿をこれからも楽しみにしています。

(モウのばあちゃんさん 伊集院町 80代女性)

お便りありがとうございます!こんなに褒めていただき私にはもったいない言葉ばかりです(照)。ありがとうございます!!また広報をご覧になってくださるお手伝いにもなっているとのこと。私としても本当に嬉しいです。これからも走り回って頑張りたいと思います!!



今回、私に本当にたくさんのお便りいただきました。ありがとうございます!!掲載できなかった方々本当に申し訳ありません。市ホームページ「お返事コーナー」で全てのお便りにお返事させていただいておりますので、そちらもぜひご覧ください。今後も皆様から可愛いがっていただけるよう広報活動頑張りますのでよろしくお願いいたします!!



ヨコエ **フリートーク**

～日置市のこと、身近な話題等なんでもお聞かせください～

「美山大解剖」興味深く読ませていただきました。美山の近くに住みながら・・・行ったことのあるお店は数件。いつの間にか新しい店も増え、にぎやかになりつつある美山です。

今は子育てと仕事でいっぱいですが、いつか余裕ができたなら、ゆっくり散歩をして、美山の魅力をもっともっと見つけたいと思っています。

(杜・聖の母さん 東市来町 30代女性)

お便りありがとうございます!灯台下暗し。私も今回取材と一緒に連れて行って初めて知ることがとても多かったです。余裕ができた時にはお子さんも一緒に通行手形を持ちながらぜひ散歩してみてください!くれぐれもお体には気を付けて子育てとお仕事頑張ってください!!



ヨコエ **つながるお便り** 特別編

おめでたの男女を分かりやすくしていただきますようお願いしました所、さっそく男女の絵がついて、そーなんだと嬉しく思いました。ありがとうございます。

(あーちゃんさん 70代女性)

可愛い女の子のキャラクター。内容によってポーズが変身するのがいいですね!!「おめでた」男女色分けしてあるのがいいですね。今時の名前は難しいです。。。

(ソソッカシおばさんさん 日吉町 60代女性)

お二方、お便りありがとうございます!実は男女の色分けは、あーちゃんさんからのお便りがきっかけでした。このように皆さまがつながるお便り。私も本当に嬉しいです。あーちゃんさんご提案ありがとうございます。そしてソソッカシおばさんさんもありありがとうございます。その他書いていただいた部分は、ホームページ「お返事コーナー」でお返事させていただきますのでぜひご覧ください。



「着物は日本の民族衣装。タンスに眠っている着物・帯を取り出し、一人でも着る人が多くなってくればと思います。そのため入り口として、長年に渡り活動を行って「話す」と話してくださったのは木野テル子さん。市中央公民館講座講師および前結びきの和装学苑学苑長として活動されています。

「旧伊集院町時代に着物着付け講座を開かせていただき、十数年指導を行っていただきます。今は初心者向けの講座と、初心者向け講座を終えられた方を対象とする自主講座の2種類を行っています。初心者向けでは、全く初めての方への着付け講座。自主講座の方には、人への着付けの仕方を学んだら、指導者になるための指導を行っていただきます。現在は副苑長に引継ぎ、時々お手伝いという形で講師として参加しています」

今度の妙円寺詣りで初めて「帯舞」を披露することが決定した講座生の方々が、そのことについて聞かせていただきました。

「帯舞とは、曲に合わせて体を動かしながら帯を結べる踊りになっていて、美容

体操にもなります。ドイツなど海外でも発表させていただいています。今は妙円寺詣りに向けて一生懸命指導を行っています」

「実は着物は非常に楽なんです。最近では洗濯機で洗えたりします。若い方たちも花火や夏祭りや浴衣に触れる機会があります。そこに入り口に着物の良さを知り、成人式など晴れの舞台でも着てもらえれば。実際にこの間、高校生の方のお家へ伺い着付け指導をしました。あつという間に自分で着れるようになって喜んでいただけたのが印象的でした」と受講生との話も聞かせていただきました。

今後の目標を聞くと「一人でも多くの方が、これから着物に触れ合っていくことができるようにお手伝いしたいと思っています。また、自分で着ることができるようになるまで指導させていただきます。この無料着付け講座を広め、多くの方に着物の良さを知ってもらいたい」と話してくださいました。

気軽に受講できる公民館講座に無料着付け講座。皆さまも木野講師のもと「着物」を学んでみませんか。

きの・てるこ
昭和9年、種子島で生まれる。その後伊集院立野に移り住み、伊集院を拠点に活動を行う。1983年に「前結びきの和装学苑」を設立。今年3月長年の伝統文化への貢献が認められ日本伝統文化大賞を受賞。日本の伝統文化「着物」を広めるために尽力している。



◎市中央公民館講座講師
前結びきの和装学苑 学苑長
木野 テル子さん(78)

【かっこいい生き方を学ぶ】
Life

※本庁、各支所に読者の声応募BOXも設置してあります。応募BOXの場合は切手もいりませんのでぜひ活用ください!!
※住所・氏名がない場合、掲載させていただいても送付ができないためプレゼント対象になりませんのでご了承ください。

桑木野 優	今村 琉星	中村 陽斗	鬼塚 晴帆	井上 奏	若松 玲来	川畑 樹夏	今井妃麻里	吉永 稟	青山 結愛	重留 巧翔	愛甲ひより	松原 小夏	清水 朝陽	加治屋あおい	勝田 快周	伊集院地域 (出生児)
英昭	弘幸	宗矢	雲川	隆三	真一	大樹	浩貴	和弘	秀彦	巧治	亮	智也	秀樹	伸悟	一生	(保護者)
大田下	中福良	郡下	宮脇	妙円寺6区	清藤	平古	瀬戸内	宮脇	妙円寺1区	平古	徳重東	徳重東	徳重東	妙円寺9区	瀬戸内	(自治会)



清田 王騎	前之園光穂	吹上地域 (出生児)	安山 友翔	山之口結麻	堀之内 湜	岩下玲依	中村 汐里	昇 龍哉	福山 結菜	松田 華水	内 愛斗	永井 琉晴	中村 颯	東市来地域 (出生児)
貴宏	礼央	(保護者)	正登	健太	真一	真也	明浩	賢哉	卓	直之	大輔	聖士	勝	(保護者)
東本町	今田	(自治会)	堀内	萩	萩	田之湯	城之町上	麓下	坂之上下	妙円寺7区	中福良	平古	妙円寺1区	(自治会)

米澤 怜子	福元 ノフ	下茂 國廣	永野 弘子	石井 トミ	村上 ノブ	野間口 進	橋之口クニ	増田 満江	田中 憲一	西田ハルエ	徳重 一夫	中村美佐男	丸山 博幹	丸山タミエ	米倉 キサ	柿内 實彦	佐伯 ツギ	永尾 典人	寺原フミエ	堀内 勝夫	坂上 純信	藤井 徳男	榎園 雨子	伊集院地域 (故人)
80	89	75	76	93	88	83	92	95	76	91	80	83	71	73	94	85	86	81	94	84	83	88	80	(享年)
高山	杉之迫	皆田西	駅前	元湯	川北	田代	元伊作田	柿之迫	古市	樋口	梅木	田之湯	駅前	大田下	麦生田	下土橋	向江町	妙円寺6区	つつじヶ丘1区	麓東	朝日ヶ丘	飯牟礼上	(自治会)	



三本松マス	久保シツカ	松浦百合子	窪田 宏子	日渡サツエ	瀨田シツエ	永山 徹彌	大寺 洋子	下野 敬次	永田 賢二	左近允フミエ	吹上地域 (故人)	上原 和夫	大富シツエ	中島アサエ	佐多 チエ	曾山 正道	日吉地域 (故人)
100	98	87	82	93	98	79	74	89	58	93	(享年)	88	92	93	92	93	(享年)
下草田	湯之元	永吉中央	上与倉	佑心会	佑心会	永吉中央	新川原	平鹿倉	小牧	亀原	(自治会)	中区	北区	毘沙門	中区	北区	(自治会)

※享年は満年齢です。

編集 たいむ

バイリンガルにトリリンガル、小学校からの英語教育や国際化社会によりマルチリンガルの方が増えてきそうです。そんな中、国外旅行にさえ行ったことない私。国際交流(?)の思い出が一つだけあります▼大学生の頃、大量の荷物を持ちながら階段を登っている外国人の方に出会いました。手伝いたいけど外国人の方。しかし、曲がりなりにも中学高校と英語を習ってきた私。ここで使わずどこで使うんだと、当たって砕ける精神で突撃。かろうじて出た言葉は「メアイヘルプユー?」。そして結果は……見事に当たって砕けました笑▼その方から返ってきた言葉は「#\$\$%&*」。なんと英語じゃなかったのです。もう本当に大パニック。しかし乗りかかった舟。身振り手振りで一生懸命荷物をもちたい手伝いたいと猛アピール。その気持ち伝わったのかその方も笑顔になり、荷物を手分けして持つて登ることに。最後はお互いに手を振って、笑顔でバイバイをして別れました▼二度と私のような悲劇(喜劇?)を繰り返さぬよう、皆様には普段から国際交流をされることを自信を持って勧めさせていただきます!! その時は、ぜひ我が市の誇る国際交流員さんをごひいきによりしくお願いします(ペコリ)

(真)

バイリンガル…2種類の言語を扱う方。
トリリンガル…3種類の言語を扱う方。
マルチリンガル…2種類以上の言語を扱う方。

ヨミガ Readers' voice

皆さんの声 待っています。

読者の皆さんの生の声をお届けする掲示板です。「今月のお題」から「フリートーク」まで、皆さんの生の声を何でもお待ちしております。

※個人情報の取り扱い
ご記入いただいた個人情報は、お便りのご紹介、プレゼントの発送以外の目的では使用しません。
※文書の添削
掲載する文書は添削させていただく場合がありますので、あらかじめご了承ください。

① 話題の内容に○をお願いします。 1.今月のお題 2.フリートーク

② ①で選択した内容をお書きください。フリートークでは、広報誌を読んだ感想、今後取り上げてほしい記事から皆さんの周りであった身近な出来事や話題まで、何でも好きなことをお書きください。

③ アンケート：好きな記事を2つ○でお選びください。
1. 特集 2. まちの話題 3. 行政インフォメーション 4. 健幸情報ひおき
5. ようこそ!私の学校へ 6. 本の世界へ飛び込もう! 7. Life

キリトリ線
プレゼント応募締切：平成24年9月26日(水)※当日消印有効

今月のプレゼント!

お便りを掲載させていただいた方に
「農家れすとらん七菜」
ペアお食事券プレゼントします!!

吹上地域の直売所ひまわり館のとなりで経営する「農家れすとらん七菜」では、専業農家ならではの毎朝収穫する新鮮な野菜をふんだんに使い、素材の味を生かした田舎の家庭料理を中心に、おいしいランチバイキングが楽しめます。
大人(中学生以上)880円 小人(小学生)600円 幼児(小学生未満)400円※2歳以下無料
営業時間は11時~14時入店、定休日は水曜日。

お問い合わせ先:西園紀美子 ☎090(9594)0491

※読者プレゼントを提供して下さる方を募集しています。企画課広報統計係 ☎(248)9403 までご連絡ください。

今月の表紙

「季節外れの大輪」

10月6日、日吉秋祭りが行われる予定です。表紙の写真は昨年の一コマ。約3千発の花火が上がる市最大の花火祭りです。皆さまも季節外れの大輪を楽しみませんか?会場でお待ちしています!!

撮影データ
Nikon D7000 レンズ18~105mm F3.5~5.6
マニュアル 26mm 8.8秒 F/10 ISO100

◎市の人口(住民基本台帳)
8月1日現在(前月比)
総人口/51,195人(+77)
男性/24,000人(+45)
女性/27,195人(+32)
世帯数/22,694世帯(+47)

◎地域別人口

東市来地域	12,310人
伊集院地域	24,757人
日吉地域	5,366人
吹上地域	8,762人

市章
鹿児島県日置市
市の面積 253.06km²

◎広報誌に広告を載せませんか?
市民の方への企業紹介と、市の財源確保や企業の発展に貢献するために広報誌有料広告を行っています(最終頁参照)。希望の企業は、下の広告代理店までご連絡ください。
■平成24年度 日置市有料広告代理店
(株)鹿児島新生社印刷 ☎099(261)0111

◎広報誌を定期購読しませんか?
市外在住の方を対象に、定期購読をお勧めしています。(年間購読料2,000円)

◎広報誌に関するお問い合わせ先
日置市役所 企画課 広報統計係
日置市伊集院町第一丁目100番地
☎099(248)9403
FAX:099(273)3063

【発行】日置市役所 総務企画部企画課 <http://www.city.nioki.kagoshima.jp/>
 〒899-2592 日置市伊集院町第一丁目100番地 TEL 099-248-9403 FAX 099-273-3063 2012.9.14発行



山形屋ストア ネットスーパー

〈配送エリア〉
鹿児島県内全域
※ 離島他一部地域を除きます。

朝10時半までのご注文の場合、
当日中にお届け (但し、16:00以降のお届けになります。)

1回4,000円以上のご購入の場合、**配送料無料**

生鮮食品から日用品まで
約3,000アイテムの商品

入会金・年会費無料

新規会員様募集中!!

ご登録・ご注文はホームページから24時間365日いつでも受付中(※)!

山形屋ストアネットスーパーは毎日の生活に必要な生鮮食品から日用品をインターネットでご注文し購入できる宅配サービスです。

パソコンから <http://yamakataya-store-net.jp>
 携帯から <http://yamakataya-store-net.jp/mb/>



※17:00~18:00(60分間)は、開店準備のためご注文いただけません。
 ※悪天候、交通事情、その他やむを得ない理由の場合、商品のお届け時間が遅延することがあります。予めご了承下さい。

ご利用方法などの
 問合せ先

☎ 0120-018-115
 受付時間(9:00~18:00)

●お手持ちの携帯電話からもご注文いただけます。

《営業時間変更のお知らせ》 開店 午前9時30分から
 但し、きりしま国分山形屋食品フロアは開店午前10時です

【印刷・デザイン】株式会社 鹿児島新生社印刷
 〒891-0132 鹿児島市七ツ島1-1-1 TEL 099-261-0111

アリラン飯店 大川



焼きすきランチ 1,600円

Lunch Time
ランチタイム
 11:00~14:30
 (ラストオーダー)



日置市伊集院町猪鹿倉721-5-1F
TEL 099-272-1129

営業時間/11:00~14:30ラストオーダー
 17:00~23:00ラストオーダー
 店休日/なし 駐車場/25台
 席/約50席(10テーブル)
 ランチ・コース/昼980円~ 夜2,500円~
 個室有り・子ども可・予約がおすすめ



H・GLE1800
 チャンプトライク

モンキー
 トライク

JAZZ
 トライク

●三輪車(新車・中古車)販売
●トライク(50cc~大型車)製作します

**長く乗っていないバイク、動かなくなったバイク
 買い取りします!お電話ください!!**



伊集院店
 1至 妙円寺
 旧ニシムタ
 No.1
 至 国道3号

伊集院店/日置市伊集院町郡1764-6
 TEL・FAX 099-273-3356

吹上店/日置市吹上町小野1186
 TEL・FAX 099-296-2466